



THIS IS POLAND!/IDIOM FESTIVAL

Praha, Studio Hrdinů, 6-8 X 2016

V zahraničí jsou názory na Polsko často utvářeny na základě stereotypů a zpráv pocházejících z médií, které jsou založeny spíše na představách, nikoli na znalosti polské kultury. Chceme nejen prodiskutovat téma polské identity a Polska z perspektivy rodilých Poláků, ale také poskytnout příležitost vyjádřit se Polákům žijícím v zahraničí i cizincům.

V rámci projektu „This is Poland!/To Polska własnie!” proběhne v Praze přehlídka performance polských choreografů, a také workshopy, které budou zakončeny prezentací odvedené práce.

Představení uváděná v rámci Idiom Festival jsou příkladem nejnovějších tendencí v polském tanci a performance, zaměřují se na témata spojená s polskou historií a tradicí a na obraz současného Poláka.



Může být tanec jazykem komunikace napříč státy? Jaké jsou idiomatické vlastnosti polské choreografie? Co to vlastně znamená "polský" tanec?

Tyto otázky vymezují tématický horizont přehlídky polské choreografie v Praze. Program zahrnuje prezentace mladých, ale již oceněných umělců, bude to tedy příležitost k diskusi o podobě současného tance a performance v Polsku. Přehlídka bude mít bohatý doprovodný program, v rámci kterého budou organizována setkání a diskuse s umělci.

thisispoland.eu

Za finanční podpory Ministerstva Kultury a Národního Dědictví Polské Republiky

Ministry of
Culture
and National
Heritage of
the Republic
of Poland.

POŘADATEL

PERFORMAT

GENERÁLNÍ PARTNER

studio
hrdinů

ALT@RT

PARTNER



PATRONÁT

taniecPOLSKA(pl)
odby polski taniec

e-teatr.pl

didaskalia
głoska teatralna

teatralia
standardy teatru kultury

Fundacja
kukátko

 **INSTYTUT
POLSKI
PRAGA**

**BARDZO
FAJNÝ**
večer

 **Radio Wave**
Český rozhlas
10 let

divadlo.cz

IDIOM FESTIVAL

Praga, Studio Hrdinů, 6-8 X 2016



Tanec může být způsobem vyprávění příběhu. Příběh, který je vepsán do těla tančícího člověka, je zároveň soukromý a veřejný. Jakým způsobem lze komunikovat o identitě skrze tanec? Za jakých podmínek může být taková výpověď konstruována? Je to vždy biografický příběh filtrovaný přes tělesnou přítomnost performerů? Jak ztělesnit takové vyprávění – dát mu časoprostorový rámec události, které se účastní performeré a diváci? Co je univerzálním kladem takového příběhu, který budí dojem, že je také "mým" příběhem? Tyto otázky vymezují tématický prostor přehlídky polské choreografie v Praze.

S obrazem Poláka v zahraničí se ve svém tanečním sólu s významným názvem *Polsko* konfrontuje Agata Maszkiewicz, která už mnoho let žije a tvoří ve Francii. Polsko jako soubor stereotypů a předsudků ve svém tanečně-pohybovém představení kompromituje Rafał Urbacki, který trpí trvalým fyzickým postižením a bojuje proti sociální nespravedlnosti vůči lidem se zdravotním postižením. Do účasti ve svém projektu *Chráněné druhy* zapojuje lidi s odlišným způsobem pohybu. O polské kulturní tradici, ale také o okamžiku osvobození se z její pouta a nutnosti zahájení vlastní tvůrčí cesty je představení Ireny Lipińskiej *! GROT!*, v němž (anti)hrdinou je známý polský režisér Jerzy Grotowski. V představení Komuny// Warszawa *Evropa. Vyšetřování* tvůrci kladou otázku, jak bude vypadat v budoucnosti země, ve které žijeme.

Přehlídka si klade za cíl prezentovat různé způsoby, jak umělci, kteří se věnují současné choreografii a performance, rozumějí polské identitě a bytí Polákem. Volba právě těchto umělců není náhodná – všichni se zabývají tématy, která cílí na veřejnou debatu, ovšem každý pro své sdělení využívá jinou estetiku a uměleckou formu.

Program

6 X

20.00 - *POLSKO*, Agata Maszkiewicz

Diskuse za účasti umělců

7 X

10-13.30 - O alternativní motorice, workshopy s Rafałem Urbackým (Studio Alta)

19.00 - *CHRÁNĚNÉ DRUHY*, Rafał Urbacki, Anu Czerwiński

20.00 - *!GROT!*, Irena Lipińska, Kolektiv WEDO

Diskuse za účasti umělců

8 X

19.00 - *EVROPA. VYŠETŘOVÁNÍ*, Magda Jędra Weronika Pelczyńska, Iza Szostak, produkce:

Komuna// Warszawa

Diskuse za účasti umělců

* Všechna představení jsou v angličtině. Pořadatelé si vyhrazují právo na změnu pořadu.

WORKSHOPY

Tanečně-herecké workshopy s Maćko Prusakiem

Studio Alta, 22-25 IX 2016

Účastníci workshopu se budou, na základě asociací a dekonstrukcí, zabývat problematikou polské identity a obrazem Polska v zahraničí. Tanečně-herecké úlohy bude předkládat Maćko Prusak, choreograf a režisér, který se pohybuje na pomezí různých druhů umění: dramatického divadla, současného tance, performance. Chceme se zaměřit na téma polské identity z různých úhlů: z pohledu Poláků žijících ať už v Polsku nebo v zahraničí, ale i z pohledu cizinců.

K účasti na workshopu zveme tanečníky i herce. Účast na workshopu je zdarma. Přihlášku (v angličtině) pošlete do 15. září na adresu: a.kurek@fundacijaperformat.com. Organizátoři nepokrývají náklady na ubytování a cestování.

Workshopy se budou konat ve Studiu Alta od 22. do 25. září 2016. Závěrečná prezentace výstupu z workshopů se bude konat 25. září.

Maćko Prusak

Herec, mim, choreograf. Debutoval jako herec (Wrocławski Teatr Pantomimy Henryka Tomaszewskiego). Již 10 let se zabývá tvorbou choreografie a scénického tance v činoherním divadle. Jako choreograf trvale spolupracuje s Janem Klatou. Za svoje první autorské představení *KLAUS DER GROSSE* obdržel na 31. Přehlídce herecké písně ve Vratislavi (2010) Grand Prix Nurtu Off. Je laureátem ceny Kulturalna wrocławska Gazeta Wyborcza WARTO (2010). Režisér představení *Noc bez měsíce* na základě knihy Etgara Kereta a Širy Geffen (Wrocławski Teatr Lalek, 2015) i *Bakchantky* podle Eurípida (červen 2016, Wrocławski Teatr Pantomimy im. Henryka Tomaszewskiego).

O alternativní motorice - workshopy s Rafałem Urbackým

Studio Alta, 7 X 2016

Tématem workshopů s Rafałem Urbackým je alternativní motorika v tanci (pohybu) a jeho překládání na jazyk těla, která používají jiný pohybový kód. Účastníci využívají metody práce použité v představení *Chráněné druhy*, poznávají nástroje choreografa (improvizace, BMC, autentický pohyb), a zároveň si rozšiřují svou pohybovou abecedu.

Výchozím bodem bude choreografický materiál realizovaný během představení a jeho analýza na úrovni těla a slova. Workshop tvoří úvod k úvaze nad využíváním tance jako jazyka kritického vyjádření na téma společnosti a kultury. Po workshopu účastníci se budou moci zúčastnit fragmentu představení *Chráněné druhy* (Studio Hrdinů, 19.00 hodin). Bude to další část procesu, který se začne během workshopu.

Zveme všechny zájemce k účasti ve workshopu. Vstup zdarma. Vyplňte přihlášku (v angličtině) a pošlete ji do 30 září na adresu: a.kurek@fundacijaperformat.com. Workshopy se konají v Studiu Alta dne 7 října 2016 od 10.00 do 13.30 hodin. Vezměte si pohodlné oblečení.

Rafał Urbacki

Režisér, kritický choreograf, antropolog pohybu. Studoval m.j. režii dramaturgie v Národní *akademii divadelního umění* L. Solského v Krakově, divadelní vědu na Jagiellonské univerzitě v Krakově, kulturologii na Slezské univerzitě v Katowicích. Má zájem především o tematiku vnímání lidí s alternativními pohyby a/nebo senzorického vnímání v kultuře, o archeologii těla a o pohybový habitus neheteronormativních osob. Se zájmem přihlíží vývoj městských mikrokomunit. Strávil 11 let na invalidním vozíku a odnedávna se pohybuje bez jeho pomoci díky vypracování autorské metody pohybu. Bylo mu uděleno stipendium mj. dvakrát Ministrem kultury a národního dědictví, ArtStationsFoundation by Grażyna Kulczyk i Maršálkem slezského vojvodství. Už několik let spolupracuje s Hudební akademií v Krakově jako přednášející a v poslední době také s Institutem polské kultury Varšavské univerzity. Už dva roky bydlí v Katowicích. Je autorem přes 40 projektů týkajících se totožnosti a participace, choreodokumentů, multimediálních instalací a hudebních sociálních projektů.

KONTAKT

fundacijaperformat.com

thisispoland.eu

tel: +48 664 350 798 (PL)

e-mail: info@fundacijaperformat.com